



# شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

## إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

|                   |  |                     |
|-------------------|--|---------------------|
| 1<br>Emp. Data    | <p>1</p> <p>ID No: <u>1855</u> Title: <u>عامل</u> Name: <u>محمد امجد حسين</u> . الوظيفة : الاسم :<br/>         Section: _____ . الفرع : الإدارة : <u>المحاسبة</u><br/>         Nationality: <u>بنجلا ديشا</u> . الجنسية : Starting work at: <u>2024/9/4</u> تاريخ المباشرة :<br/>         توقيع الموظف: <u>1855</u> توقيع المدير المباشر: <u>19/9/2</u></p>  | 1<br>بيانات الموظف  |
| 2<br>Employ Dept. | <p>2</p> <p>To: Personnel Department. . إلى : شؤون الموظفين<br/>         Please be advised that, the EMLOYEE : نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :<br/> <input type="checkbox"/> Started the work for the first time. 20 / / التاريخ <input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ<br/> <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation. 2024/ 9 / 4 التاريخ <input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ<br/>         مدير الموارد البشرية : الاسم : <u>يوسف خالد</u> : شنون الموظفين<br/>         التاريخ : <u>2024/9/4</u> التاريخ : <u>2024/9/4</u></p> | 2<br>شؤون الموظفين  |
| 3<br>HR use only  | <p>3</p> <p>الاعتماد النهائي<br/>         المدير التنفيذي : التاريخ :<br/>         التاريخ : <u>2024/9/4</u></p>   | 3<br>اعتماد الإدارة |

\* صورة لمحاسيب الرواتب

\* الأصل لملف الموظف

م-ع

HR 002

إشعار مباشرة العمل  
Effective Date Notice

|   |              |   |   |                |
|---|--------------|---|---|----------------|
| 1 | Emp. Data    | الاسم : <u>محمد أحمد حسين</u> . Name: <u>محمد أحمد حسين</u> . الوظيفة : <u>عامل بوقية</u> . Title: <u>عامل بوقية</u> . الموظف رقم : <u>1855</u> . ID No: <u>1855</u><br>الإدارة : <u>الخدمات</u> . Department: <u>الخدمات</u> . القسم : <u>الماله القتيه " الجافوطة "</u> . Section: <u>الماله القتيه " الجافوطة "</u><br>تاريخ المباشرة : <u>1441/10/17</u> . Starting work at: <u>1441/10/17</u> . الجنسية : <u>لبناني</u> . Nationality: <u>لبناني</u><br>توقيع الموظف : <u>أحمد</u> . توقيع المدير المباشر : <u>عبدالله</u> . 18-10-2019  | 1 | بيانات الموظف  |
| 2 | Employ Dept. | إلى : شؤون الموظفين<br>To: Personnel Department. .<br>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :<br>Please be advised that, the EMLOYEE :<br><input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ 2019 /10/17<br><input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 2019 /10 /<br><input type="checkbox"/> Started the work for the first time.<br><input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.<br>شؤون الموظفين<br>الاسم : <u>عبدالله أحمد</u><br>التوقيع : <u>عبدالله أحمد</u><br>التاريخ : <u>1441/10/17</u><br>مدير الموارد البشرية<br>الاسم : <u>عبدالله أحمد</u><br>التوقيع : <u>عبدالله أحمد</u><br>التاريخ : <u>1441/10/17</u> | 2 | شؤون الموظفين  |
| 3 | HR use only  | رئيس قطاع الرقابة و الجودة<br>التوقيع :<br>التاريخ :<br>نائب مدير الفرع<br>التوقيع :<br>التاريخ :   | 3 | اعتماد الإدارة |

١٨٥٥

KINGDOM OF SAUDI ARABIA  
MINISTRY OF INTERIOR  
RESIDENT IDENTITY

الجمهورية العربية السعودية  
وزارة الداخلية  
هوية المقيم

MD AMZAD HOSSAIN  
مد امزاد حسين

الرقم ٢٤٨٢٣٣٥٤٥٨ نسخة ١  
مكان الإصدار الخدمات الالكترونية  
التصديق ١٩٧٣/٠٦/١٥ الميلاد ١٤٤١/٠٥/٠٧  
المهنة عامل عادي  
التخصصية إنهاء ايش  
محل العمل شركة مياطرة مرضي المنهجي وشركة  
للمقاولات

KINGDOM OF SAUDI ARABIA

2482335458



### PERSONAL DATA AND EMERGENCY CONTACT

**Emergency Contact:**

Name: JANNATUN NESA

Relationship: SPOUSE

Address: UTTAR KASHIPUR CHAWK, AGRADIGUN, DHAMOIRHAT,  
NAOGAON

Telephone No: 01799626144

পাসপোর্ট নম্বর / PASSPORT No.  
EB 0175142



SACHIB KUMAR AIN  
ASSISTANT DIRECTOR  
DEPARTMENT OF IMMIGRATION & PASSPORTS  
GOVT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH  
NAOGAON

পাসপোর্ট  
PASSPORT

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ People's Republic of Bangladesh

শ্রী / Type দেশ কোড / Country Code পাসপোর্ট নং / Passport No

P BGD EB0175142

কেন্দ্রীয় নাম / Surname

HOSSAIN

Given Name

MD AMZAD

**STORY / Nationality**

**BANGLADESHI**

জন্ম তারিখ / Date of Birth

15 JUN 1973

পিতা Sex জন্মস্থান / Place of Birth

M. NAOGAON

প্রদানের তারিখ / Date of Issue

01 JUL 2019

মেয়াদোত্তীর্ণের তারিখ / Date of Expiry

30 JUN 2024

ব্যক্তিগত নং / Personal No.

5958944679

পূর্ববর্তী পাসপোর্ট নং / Previous Passport No.

... ..

প্রদানকারী কর্তৃপক্ষ / Issuing Authority

DIP / DHAKA

Signature / Holder's Signature

Figure 1

P<BGD<HOSSAIN<<MD<AMZAD<<<<<<<<<<<<<<<<<<  
EB01751425BGD7306158M24063075958944679<<<<06

Y. Y. S. O. D. C.

10







# شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

نموذج طلب الاجازة Vacation request form

| Special employee requesting leave  |                             |  |   |            |             |
|--|-----------------------------|--|---|------------|-------------|
| موقع العمل Site  | الادارة Dep                 | الوظيفة Job                                    | الاسم NAME  | الكود CODE | الاسم الاسم |
| Salwa  | Labos                       | Labos  | Amzad   | 1855       |             |
| <p>I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time</p> <p>أمل أتمنى بالتوافق على طلب الاجازة على ان اتعهد بتسليم كافة المهام الوظيفية الموكلة لي وتسليم ما في عهدي قبل ذهابي للاجازة واتعهد بالعودة ومباشرة العمل في الوقت المحدد</p> |                             |  |   |            |             |
| <p>3 days</p> <p>2 APRIL 2024</p> <p>تاريخ بداية الاجازة</p> <p>تاريخ اخر يوم عمل</p> <p>تاريخ مباشرة العمل بعد الاجازة</p>  |                             | <p>مدة الاجازة</p> <p>Duration of vacation</p> | <p>نوع الاجازة Vacation type</p> <p>( ) اجازة قضاء ( مستحقة )</p> <p>( ) اجازة اضطرارية ( بدون مستحقة )</p> <p>( ✓ ) اجازة عرس / حج</p> <p>( ) اخرى ( )</p> |            |             |
| <p>Travel destination and contact information</p> <p>معلومات وجهة السفر والتواصل</p>   |                             |  |   |            |             |
| Mobile رقم جوال  | مطار الوصول / مطار المغادرة | City المدينة                                   | Country   | التوقيت    |             |
| Out Ksa خارج المملكة   | IN Ksa داخل المملكة         | Arrival airport / departure port               |   |            |             |
| <p>Notes:</p> <p>3 / 26 / 2024 : تاريخ تقديم الطلب</p> <p>Amzad : Signature</p> <p>Amzad : NAME</p>  |                             |  |   |            |             |

| For a replacement employee |  |      |               |
|----------------------------|--|------|---------------|
| Signature                  | Pledge   | CODE | Employee Name |
|                            | اتعهد بالقيام بمهام وظيفة المنكوب و باستلام عهده حتى عودته من الاجازة دون نقص او مطالبة مالية اضافية |      |               |
| <p>Notes:</p>              |  |      |               |

| Employee management        |       |                        |       |
|----------------------------|-------|------------------------|-------|
| Director of Administration |       | Direct manager         |       |
| لا مانع ويخمد              | ( ✓ ) | لا مانع ويخمد          | ( ✓ ) |
| تؤجل حتى تاريخ: 20 / /     | ( )   | تؤجل حتى تاريخ: 20 / / | ( )   |
| غير موافق                  | ( )   | غير موافق              | ( )   |
| :NAME                      |       | :NAME                  |       |
| : Signature                |       | : Signature            |       |
| <p>Notes:</p>              |       |                        |       |

| Human Resource Management   |                |   |  |
|---|----------------|---|--|
| Vacation type   |                | Notes   |  |
| ( ) مستحقة  | ( ) مستحقة     | تاريخ بداية عمل الموظف بالشركة  |  |
| ( ) غير مستحقة  | ( ) غير مستحقة | تاريخ مباشرة العمل الاخير   |  |
| رصيد الاجازات المستحق   |                | تاريخ انتهاء الإقضاء  |  |
| قيمة رسوم تأشيرة الخروج والعودة   |                | حالة استحقاق تذكرة السفر  |  |
| <p>Notes:</p>   |                |   |  |
| <p>HR MANAGER</p> <p>مدير الموارد البشرية</p> <p>:NAME</p> <p>: Signature</p> |                | <p>Personnel</p> <p>مدير الموظفين</p> <p>:NAME</p> <p>: Signature</p> |  |

| Final approval             |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| G.E.O Approval             | Sector Manager             |
| <p>Signature: والتوقيع</p> | <p>Signature: والتوقيع</p> |
| <p>Notes:</p>              |                            |

MMS-HR-VF-0001

7/12/24 ME



This agreement, was made in 19/01/2021

أبرم هذا العقد في 19/01/2021 بين:

between:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركة للمقاولات

Establishment number: 1-1662761

رقم المنشأة: 1-1662761

Authorized Signatory: JABER MOBARAK ALSALOMI

يمثلها في توقيع هذا العقد: جابر مبارك السلومي

Capacity of: GENERAL MANAGER

بصفته: المدير العام

Referred to hereinafter as (First Party).

يشار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

And; MD AMZAD HOSSAIN

و محمد حسين

Nationality: Bangladesh

الجنسية: بنغلادش

IQAMA: 2482335458

إقامة: 2482335458

Referred to hereinafter as (Second party).

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

And together they are referred to as (the two parties  
or both parties).

ويشار لهما معا بـ (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral part of this contract, and  
together with its annexes, they form an integrated unit and are considered  
part of the contract to be interpreted and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد، وتشكل مع ملاحقه  
وحدة متكاملة وتعتبر جزءاً من العقد بحيث تفسر ويتمم بعضها بعضاً.



Parties Information:

بيانات الاطراف:

| First Party's Information |   | بيانات الطرف الاول                  |
|---------------------------|---|-------------------------------------|
| National Address          | طليحه بن خويلد الاسدي , السلي , 4605<br>7628 – الرياض , 14267 | العنوان الوطني                      |
| Phone Number              | 0554419195  | رقم هاتف المنشأة                    |
| Mobile Number             |   | رقم الجوال                          |
| Email                     | hadi.alsalomi@gmail.com                                       | البريد الإلكتروني<br>الرسمي للمنشأة |

| Second Party's Information |                                  | بيانات الطرف الثاني |
|----------------------------|----------------------------------|---------------------|
| Gender                     | Male                             | الجنس ذكر           |
| Marital Status             |                                  | الحالة الاجتماعية   |
| Religion                   |                                  | الديانة             |
| Birth Date                 | 13/01/1975                       | تاريخ الميلاد       |
| National Address           | مكتب منطقة الرياض , ,<br>11721 – | العنوان الوطني      |
| Mobile Number              | 0597941271                       | رقم الجوال          |
| Email                      | hr.alsalomi2030@gmail.com        | البريد الإلكتروني   |





Contract Conditions:

بنود العقد:

| 1. Job's Title & Work's Location |               | 1. المهنة ومكان العمل |                |
|----------------------------------|---------------|-----------------------|----------------|
| Job Title                        | Normal worker | عامل عادي             | المسمى الوظيفي |
| Work Domain                      | Inside Saudi  | داخل السعودية         | نطاق العمل     |
| Work Location                    | Alahsa        | الاحساء               | مقر العمل      |
| Work Type                        | Full Time     | دوام كامل             | نوع العمل      |

| 2. Contract Period  |  | 2. مدة العقد  |  |
|---|--|---|--|
| The contract shall be effective for a period of 2 year starts from the official date of reporting to work on Thursday 17/10/2019 and it ends on 16/10/2021. |  | يسري نفاذ هذا العقد لمدة 2 سنة تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في يوم الخميس الموافق 17/10/2019 وتنتهي بتاريخ 16/10/2021. |  |

| 3. Probationary Period  |  | 3. فترة التجربة  |  |
|---|--|--|--|
| The second party shall be under probationary period of 90 days beginning from the joining date and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves. |  | يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيدي الفطر والأضحى والإجازة المرضية. |  |



#### 4. Work Hours & Weekly Rest

#### 4. ساعات العمل والراحة الأسبوعية

Normal working days shall be 6 days per week and working hours shall be daily as 8 hours. In addition, the second party shall be entitled to 1 rest day per week.

تحدد أيام العمل العادية بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل اليومية بـ 8 ساعات. ويحق للطرف الثاني 1 يوم راحة أسبوعية.

#### 5. Annual Leave

#### 5. الإجازات السنوية

The second party shall be entitled to a paid vacation of 21 calendar days, each year.

يحق للطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدفوعة الأجر مدتها 21 يوم تقويمي.

#### 6. Wage & Financial Benefits

#### 6. الأجر والمزايا المالية

The second party shall be given the following wage and benefits:

يستحق الطرف الثاني الأجر والبدلات والمزايا التالية:

|                            |     |                  |
|----------------------------|-----|------------------|
| Basic Wage                 | 800 | الأجر الأساسي    |
| Housing                    | 0   | السكن            |
| Transportation             |     | بدل النقل        |
| Commission                 | 0   | العمولات         |
| Others                     | 0   | بدلات نقدية أخرى |
| * Including transportation |     | * شامل بدل النقل |

The first party pays the second party each month a total amount of (800) Saudi riyals.

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً قدره (800) ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر.





7. Second Party's Bank Account  
Information

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

|           |                          |            |             |
|-----------|--------------------------|------------|-------------|
| Bank name | Riyad Bank               | بنك الرياض | اسم البنك   |
| IBAN      | SA9520000008112482335458 |            | رقم الايبان |



## First Party's Obligations

## التزامات الطرف الأول

Providing the second party with health care in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law.

تقديم الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems.

تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية، وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها

Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development.

منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والعطل الرسمية والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية. بما لا يتعارض مع نظام العمل ولائحته التنفيذية

Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted.

أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق

Incurring the fees of pertaining to recruitment of the second party, the fees of the residence permit (Iqama), work permit and their renewal fees and the consequent delay of fines. As well as, professional changing fees, exit and return fees and the worker return home ticket - in the same manner used for arrival- after the end of the relationship between the two parties.

تحمل رسوم استقدام الطرف الثاني أو نقل خدماته إليه، ورسوم الإقامة، ورخصة العمل، وتجديدهما، وما يترتب على تأخير ذلك من غرامات، ورسوم تغيير المهنة، والخروج والعودة، وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنه - بالوسيلة التي قدم بها - بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

Paying for preparing the body of a deceased worker and transporting it to the location where the contract was concluded, or where the worker was recruited unless the worker is interred in the Kingdom with the approval of worker's family. The first party shall be relieved if the General Organization for Social Insurance (GOSI) undertakes the same.

تحمل نفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني، ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدام العامل منها، ما لم يدفع بموافقة ذويه داخل المملكة، أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك





### First Party's Obligations

Paying the first party wages and settle his entitlements within a maximum period of one week from the date of the end of the contractual relation. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his entitlements within a period not exceeding two weeks.

### التزامات الطرف الأول

دفع أجر العامل وتصفية حقوقه خلال أسبوع -على الأكثر- من تاريخ انتهاء العلاقة العقدية. أما إذا كان العامل هو الذي أنهى العقد، وجب على صاحب العمل تصفية حقوقه كاملة خلال مدة لا تزيد على أسبوعين



## Second Party's Obligations

## التزامات الطرف الثاني

To finish assigned work in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger.

أن ينجز العمل الموكل إليه؛ وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول، إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو النظام، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذهما ما يعرضها للخطر

To take adequate care of the tools and tasks assigned to and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed.

أن يعتني عناية كافية بالأدوات، والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول؛ الموضوعت تحت تصرفه، أو التي تكون في عهده، وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance.

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations.

أن يلتزم بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول، ويتحمل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

To provide all assistance and support without additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it.

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الكوارث والأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص العاملين فيه

To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic diseases or occupational diseases.

أن يخضع -وفقاً لمطلب صاحب العمل- للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الإلحاق بالعمل أو أثناءه، للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية





## General Provisions

## أحكام عامة

The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development, shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any.

يكون نظام العمل ولائحته التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية. المراجع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعد جزءاً لا يتجزأ من العقد. ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument.

اتفق الطرفان على أن العناوين الموضحة في صدر العقد هي العناوين النظامية لتبادل الإشعارات والإخطارات والإنذارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية

Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions and contents of this contract.

يقر الطرفان بأنهما قد علما وفهما كل أحكام هذا العقد ومضمونه

The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise.

صيغة المفرد تشمل الجمع وصيغة الجمع تشمل المفرد. والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين ما لم يقتض سياق النص غير ذلك

References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time.

تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر

### Optional Terms

### بنود اختيارية

The contract shall be automatically renewed for an equivalent period, unless at least 30 days prior to the contract end date a notice is given by either party of its intent not to renew the contract.

يتجدد هذا العقد تلقائياً لمدة مماثلة. ما لم يشعر أحد الأطراف بعدم رغبته بالتجديد بمدة لا تقل عن 30 من نهاية العقد

### Additional Terms

### بنود إضافية

In the event that the contract is terminated by the first party the second party deserves compensation in the amount of two months salary In the event that the contract is terminated by the second party the system shall be applied and in accordance with Article 83 of the work system the second party shall not, after the end of the contract work for a competitor of the first party for a period of two years Riyadh city and the eastern region

في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بمقدار راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام وطبقاً للمادة الثالثة والثمانون من نظام العمل يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بالعمل لدى شركة منافسه للطرف الأول لمدة سنتين في مدينة الرياض والمنطقة الشرقية

The second party acknowledges its agreement to postpone the leave for the first year twentyone days until the end of the second year so that the employees entitlement to leave is forty two days for the two years according to the requirements of work conditions with the exception of emergency cases with the approval of the first party

يقر الطرف الثاني بموافقته على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أجازته قدرها اثنان وأربعون يوماً عن العامين وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول

The second party acknowledges its agreement to postpone the leave for the first year twentyone days until the end of the second year so that the employees entitlement to leave is forty two days for the two years according to the requirements of work conditions with the exception of emergency cases with the approval of the first party

يقر الطرف الثاني بموافقته على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أجازته قدرها اثنان وأربعون يوماً عن العامين وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول

The second party joins to work for the first party at the

يلتحق الطرف الثاني للعمل لدى الطرف الأول بمقر المركز



### Additional Terms

### بنود إضافية

headquarters of the main center or branches or any other site belonging to the first party in the Kingdom of Saudi Arabia according to the needs of the work The cash allowances transportation housing subsistence are stopped if they are provided by the first party in kind

الرئيسي أو الفروع أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل يتم إيقاف صرف البدلات النقدية انتقال سكن أعاشه في حالة توفيرهم من قبل الطرف الأول بشكل عيني